OWNER'S MANUAL

WARNING:
USE ONLY UNDER COMPETENT SUPERVISION. (FOR CHILDREN USE.)
FOR SURFACE SWIMMING ONLY
Not for direct observation of the sun.
Not for protection against artificial light sources.
Not suitable for use at night or under condition of dull light.
Not suitable for driving and road use.
Not for use as eye protection against mechanical impact hazards.
Adjusting the Head Strap:
- The head strap is used to hold the goggles in place; tighter is not necessarily better as this may cause discomfort and marking around the eyes.
- Correct adjustment can be obtained by tensioning the band until a comfortable fit is achieved.

Adjusting the Bridge Strap (if necessary):
- Correct adjustment of the bridge strap is essential for both comfort and a watertight seal.
- To avoid water intake, slide the lenses closer together or further apart a notch at a time until the correct fit is obtained.

Fitting the Goggles:
- To clear water or to adjust goggles, take a firm grip on the eye cup and tilt the lower edge of the eye cup slightly away from the face.

Removing the Goggles:
- To remove goggles, put thumbs under head strap at side of the head. Slide thumbs to back of the head and lift elastic from back to front of the head.

EYE SAFETY WARNING:
WARNING: Do not pull eyecups away from face as they may spring back and cause eye damage.
It is recommended that teachers, coaches or mature swimmers demonstrate the methods of adjusting, fitting and removing goggles to young children.

Head form: 1-M (For Adult);
Head form: 1-C12 (For Children).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

CLEANING AND STORAGE
Rinse the goggle with clean water but never use detergents or alcohol etc. as cleaning agents.
Avoid unnecessary exposure to sunlight and air.
Avoid contact with oils and greases. Some sun creams and lotions are of an oily composition.
Avoid exposure to heat and contact with hot surfaces.
Store in a cool, dry place in a box or bag and in the dark, and do not distort during storage.
Please research and download product declaration of conformity through www.bestwaycorp.com

Description of tint categories and assigned symbols

Tint category	Description	Usage	Symbol
SW0	Light tint eyewear	Very limited reduction of sunglare Some UV protection Intended for indoor use	IEC 60417-5955
SW1		Limited reduction of sunglare Some UV protection Intended for indoor use	ISO 7000-2948
SW2	General purpose eyewear	Good protection against sunglare Good UV protection Intended for outdoor use	ISO 7000-2949
SW3		High protection against sunglare Good UV protection Intended for outdoor use	ISO 7000-2950
SW4	Very dark special purpose eyewear	High protection against extreme sunglare Good UV protection For outdoor use in extremely bright conditions	ISO 7000-2951

MANUEL DE L'UTILISATEUR

ATTENTION :
À UTILISER UNIQUEMENT SOUS LA SURVEILLANCE D'UNE PERSONNE COMPÉTENTE. (POUR LES ENFANTS.)
POUR LA NAGE EN SURFACE UNIQUEMENT
N'est pas adapté à l'observation directe du soleil.
Ne protège pas contre les sources de lumière artificielle.
Ne convient pas à une utilisation de nuit ou dans des conditions de faible luminosité.
Ne convient pas à la conduite ni à une utilisation sur route.
Ne doit pas être utilisé comme protection oculaire contre les risques d'impact mécanique.
Réglage de la sangle :
- La sangle est utilisée pour maintenir les lunettes en place ; un ajustement serré n'est pas toujours idéal, car cela peut entraîner une gêne et des marques autour des yeux.
- Un ajustement correct peut être obtenu en tendant la sangle jusqu'à ce qu'un ajustement confortable soit obtenu.

Ajustement du pont de nez (si nécessaire) :
- Le réglage correct de la sangle du pont de nez est essentiel pour le confort et l'étanchéité.
- Pour éviter l'infiltration de l'eau, rapprochez ou éloignez les verres d'un cran à la fois jusqu'à ce que vous obteniez un ajustement correct.

Ajustement des lunettes :
- Pour évacuer l'eau ou régler les lunettes, saisissez fermement ceillère et inclinez le bord inférieur de l'œillère pour l'éloigner légèrement du visage.

Retrait les lunettes :
- Pour enlever les lunettes, mettez les pouces sous la sangle de tête sur le côté de la tête. Faites glisser les pouces vers l'arrière de la tête et soulevez l'élastique de l'arrière vers l'avant de la tête.

AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ POUR LES YEUX :
ATTENTION : Ne tirez pas sur les œillères pour les éloigner du visage, car elles pourraient revenir en arrière et provoquer des lésions oculaires.
Il est recommandé que les enseignants, les entraîneurs ou les nageurs expérimentés montrent aux jeunes enfants les méthodes d'ajustement, de mise en place et de retrait des lunettes de natation.

Forme de tête : 1-M (pour adulte) ;
Forme de tête : 1-C12 (pour les enfants).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

NETTOYAGE ET STOCKAGE
Rincez les lunettes à l'eau claire, mais n'utilisez jamais de détergents ou d'alcools comme produits de nettoyage.
Évitez toute exposition inutile au soleil et à l'air.
Évitez le contact avec les hydrocarbures et les graisses. Certaines crèmes et lotions solaires sont composées d'huile.
Évitez l'exposition à la chaleur et le contact avec les surfaces chaudes.
Conservez-les dans un endroit frais et sec, dans une boîte ou un sac et dans l'obscurité, et ne les déformez pas pendant le stockage.
Veuillez rechercher et télécharger la déclaration de conformité du produit sur www.bestwaycorp.com

Description des catégories de teintes et des symboles attribués

Catégorie de teinte	Description	Utilisation	Symbole
SW0	Lunettes à teinte claire	Réduction très limitée des rayons solaires Protection modérée contre les UV Parfait pour une utilisation à l'intérieur	IEC 60417-5955
SW1		Réduction limitée des rayons solaires Protection modérée contre les UV Parfait pour une utilisation à l'intérieur	ISO 7000-2948
SW2	Lunettes à usage général	Bonne protection contre les rayons du soleil Bonne protection contre les UV Destiné à être utilisé à l'extérieur	ISO 7000-2949
SW3		Haute protection contre les rayons solaires Bonne protection contre les UV Destiné à être utilisé à l'extérieur	ISO 7000-2950
SW4	Lunettes spéciales très sombres	Haute protection contre les rayons solaires Bonne protection contre les UV Pour une utilisation en extérieur dans des conditions de luminosité extrême	ISO 7000-2951

GEBRAUCHSANWEISUNG

WARNUNG:
FÜR KINDER (NUR UNTER AUFSICHT EINER ERWACHSENEN PERSON VERWENDEN.)
NUR FÜR DAS SCHWIMMEN AN DER OBERFLÄCHEN GEEIGNET
Nicht direkt in die Sonne schauen.
Kein Schutz vor künstlichem Licht.
Nicht geeignet für den Einsatz bei Nacht oder bei schwachem Licht.
Nicht für den Straßenverkehr geeignet.
Nicht als Augenschutz gegen mechanische Einwirkungen geeignet.
Einstellen des Kopfbandes:
- Das Kopfband dient dazu, die Brille in Position zu halten. Dabei gilt: Fester ist nicht unbedingt besser, da dies den Tragekomfort beeinträchtigen kann.
- Die richtige Einstellung kann durch das Spannen des Bandes erreicht werden.

Einstellen des Nasenbügels (falls erforderlich):
- Die korrekte Einstellung des Nasenbügels ist sowohl für den Tragekomfort als auch für die Wasserdichtigkeit entscheidend.
- Um das Eindringen von Wasser effektiv zu vermeiden, schieben Sie die Linsen um jeweils eine Einstellung näher zusammen bzw. auseinander.

Anpassen der Schwimmbrille:
- Um Wasser abzulassen oder den Sitz Brille anzupassen, halten Sie die Augenmuschel fest und kippen Sie den unteren Rand der Augenmuschel leicht vom Gesicht weg.

Abnehmen der Schwimmbrille:
- Um die Brille abzunehmen, legen Sie die Daumen unter das Kopfband an der Kopfseite. Schieben Sie die Daumen zum Hinterkopf und heben Sie das Gummiband vom Hinter- zum Vorderkopf.

HINWEIS ZUR SICHERHEIT DER AUGEN:
WARNUNG: Ziehen Sie die Augenmuscheln nicht vom Gesicht weg, da sie aufgrund der Spannung des Kopfbandes zurückschnellen und Augenschäden verursachen können.
Es wird empfohlen, dass kleinen Kindern die oben genannten Schritte zum Anpassen, Aufsetzen und Abnehmen von Schwimmbrillen genauestens durch eine erwachsene Person gezeigt wird.

Kopfform: 1-M (Für Erwachsene);
Kopfform: 1-C12 (Für Kinder).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG
Spülen Sie die Brille mit sauberem Wasser ab. Verwenden Sie dabei niemals Reinigungsmittel, Alkohol etc.
Setzten Sie die Sonnenbrille nicht unnötiger Sonneneinstrahlung sowie zu lange offener Luft aus.
Vermeiden Sie den Kontakt mit Ölen und Fetten. Dies gilt auch für bestimmte Sonnencremes und Lotionen.
Vermeiden Sie Hitzeeinwirkung und Kontakt mit heißen Oberflächen.
Bewahren Sie die Schwimmbrille an einem kühlen, trockenen Ort in einer Schachtel oder Tasche und im Dunkeln auf. Während der Lagerung sollten zudem Verformungen vermieden werden.
Die Konformitätserklärung des Produkts finden Sie unter www.bestwaycorp.com.

Beschreibung der Farbtonkategorien sowie der zugeordneten Symbole

Kategorie Farbton	Beschreibung	Verwendung	Symbol
SW0	Leicht getönte Brille	Sehr geringer Sonnenschutz Geringer UV-Schutz Für den Innengebrauch	IEC 60417-5955
SW1		Sehr geringer Sonnenschutz Geringer UV-Schutz Für den Innengebrauch	ISO 7000-2948
SW2	Allzweckbrillen	Hoher Sonnenschutz Hoher UV-Schutz Für den Außengebrauch	ISO 7000-2949
SW3		Sehr hoher Sonnenschutz Hoher UV-Schutz Für den Außengebrauch	ISO 7000-2950
SW4	Sehr dunkle Spezialbrillen	Sehr hoher Sonnenschutz Hoher UV-Schutz Für den Außengebrauch unter extrem hellen Lichtverhältnissen	ISO 7000-2951

MANUALE D'USO

ATTENZIONE:
UTILIZZARE SOLO SOTTO SUPERVISIONE. (PER BAMBINI)
ADATTI SOLO AL NUOTO DI SUPERFICIE
Non adatti all'osservazione diretta del sole.
Non usare come protezione da fonti di luce artificiale.
Non adatti per l'uso notturno o in condizioni di scarsa luce ambientale.
Non adatti per l'uso durante la guida e/o in strada.
Non utilizzare come protezione per gli occhi contro gli impatti meccanici.
Regolazione del cinghiolo:
- Il cinghiolo per la testa viene utilizzato per tenere in posizione gli occhialini; un cinghiolo più stretto non indica necessariamente una migliore vestibilità, in quanto potrebbe causare fastidio e segni intorno agli occhi.
- La regolazione corretta può essere ottenuta stringendo il cinghiolo fino a ottenere una vestibilità comoda.

Regolazione ponte nasale (se necessaria):
- La corretta regolazione del ponte nasale è essenziale sia per il comfort che per garantire la tenuta stagna degli occhialini.
- Per evitare le infiltrazioni di acqua, avvicinare o allontanare le lenti l'una dall'altra regolando il ponte nasale una tacca alla volta, fino al raggiungimento della vestibilità ideale.

Indossare gli occhialini:
- Per eliminare l'acqua o riposizionare gli occhialini afferrare saldamente l'oculare e inclinarne leggermente il bordo inferiore, allontanandolo dal viso.

Rimozione degli occhialini:
- Per rimuovere gli occhialini, far passare i pollici di entrambe le mani sotto il cinghiolo a lato della testa. Far scorrere i pollici verso la nuca e sollevare l'elastico partendo dalla nuca e proseguendo in direzione della fronte.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA DEGLI OCCHI
AVVERTENZA: non cercare di sfilarsi gli occhialini tirando gli oculari in avanti, poiché potrebbero sfuggire di mano e tornare indietro con un contraccolpo, causando danni agli occhi. Si raccomanda a insegnanti, allenatori o nuotatori esperti di mostrare ai bambini più piccoli il corretto, uso, regolazione e rimozione degli occhialini.

Forma della testa: 1-M (adulti);
Forma della testa: 1-C12 (bambini).

ISO18527-3:2020; (BS ISO18527-3:2020)

PULIZIA E CONSERVAZIONE
Sciacquare la maschera con acqua pulita ma non usare mai detersivi alcol ecc. come sostanze pulenti.
Evitare l'esposizione non necessaria ai raggi solari e all'aria.
Evitare il contatto con sostanze oleose e grasse; alcune creme e lozioni solari hanno una composizione oleosa.
Evitare l'esposizione a fonti di calore e il contatto con superfici eccessivamente calde.
Conservare in luogo fresco e asciutto in una scatola o in un sacchetto e al buio e non piegare durante la conservazione.
Si prega di cercare e scaricare la dichiarazione di conformità del prodotto sul sito www.bestwaycorp.com

Descrizione delle categorie di protezione e dei simboli assegnati

Categoria di protezione	Descrizione	Utilizzo	Simbolo
SW0	Occhiali con lenti chiare	Riduzione molto limitata del riverbero del sole Limitata protezione dai raggi UV Destinati all'uso in interni	IEC 60417-5955
SW1		Riduzione molto limitata del riverbero Limitata protezione dai raggi UV Destinati all'uso in interni	ISO 7000-2948
SW2	Occhiali per uso generico	Buona protezione contro il riverbero del sole Buona protezione dai raggi UV Destinati per l'uso all'aperto	ISO 7000-2949
SW3		Elevata protezione contro il riverbero del sole Buona protezione dai raggi UV Destinati per l'uso all'aperto	ISO 7000-2950
SW4	Occhiali per usi speciali molto scuri	Elevata protezione contro effetti di riverbero estremi Buona protezione dai raggi UV Per uso all'aperto in condizioni di estrema luminosità	ISO 7000-2951

GEBRUIKERSHANDLEIDING

WAARSCHUWING:
ALLEEN GEBRUIKEN ONDER COMPETENT TOEZICHT. (VOOR GEBRUIK MET KINDEREN.)
ALLEEN VOOR ZWEMMEN AAN DE ALLEEN VOOR OPPERVLAKTE ZWEMMEN
Niet voor directe observatie van de zon.
Niet voor bescherming tegen kunstmatige lichtbronnen.
Niet geschikt voor nachtelijk gebruik of onder omstandigheden met weinig licht.
Niet geschikt voor tijdens autorijden en weggebruik.
Niet voor gebruik als oogbescherming tegen mechanische impactgevaren.
De hoofdband afstellen:
- De hoofdband wordt gebruikt om de zwembril op zijn plaats te houden; strakker is niet per se beter, omdat dit ongemak en markeringen rond de ogen kan veroorzaken.
- De juiste afstelling kan worden verkregen door de band te spannen totdat een comfortabele pasvorm is bereikt.

De neusbrug afstellen (indien nodig):
- Een juiste afstelling van de brugriem is essentieel voor zowel comfort als een waterdichte afsluiting.
- Om te voorkomen dat er water binnenkomt, schuift u de lenzen dichter bij elkaar of verder uit elkaar totdat de juiste pasvorm is bereikt.

De bril passen:
- Om water uit de zwembril te halen of de bril af te stellen, pakt u de oogschelp stevig vast en kantelt u de onderste rand van de oogschelp iets weg van het gezicht.

De bril verwijderen:
- Om de zwembril te verwijderen, plaatst u uw duimen onder de hoofdband aan de zijkant van het hoofd. Schuif de duimen naar de achterkant van het hoofd en til het elastiek op van de achterkant naar de voorkant van het hoofd.

OOGVEILIGHEIDSWAARSCHUWING:
WAARSCHUWING: Trek de oogschelpen niet weg van het gezicht, omdat ze kunnen terugveren en oogletsel kunnen veroorzaken.
Het wordt aanbevolen dat leraren, coaches of volwassen zwemmers de methoden voor het aanpassen, passen en verwijderen van een zwembril aan jonge kinderen demonstreren.

hoofdvorm: 1-M (For Adult);
hoofdvorm: 1-C12 (For Children).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

REINIGING EN OPSLAG
Spoel de bril af met schoon water, maar gebruik nooit schoonmaakmiddelen of alcohol etc. voor het schoonmaken.
Vermijd onnodige blootstelling aan zonlicht en lucht.
Vermijd contact met oliën en vetten. Sommige zonnecrèmes en lotions hebben een oleachtige samenstelling.
Vermijd blootstelling aan hitte en contact met hete oppervlakken.
Bewaar op een koele, droge plaats in een doos of zak en in het donker, en vervorm niet tijdens opslag.
Onderzoek en download de productverklaring van overeenstemming via: www.bestwaycorp.com

Beschrijving van tintcategorieën en toegewezen symbolen

Tint categorie	Beschrijving	Gebruik	Symbool
SW0	Licht getinte brillen	Zeer beperkte vermindering van verblinding door de zon Enige UV-bescherming Bedoeld voor binnenshuis gebruik	IEC 60417-5955
SW1		Beperkte vermindering van verblinding door de zon Enige UV-bescherming Bedoeld voor binnenshuis gebruik	ISO 7000-2948
SW2	Brillen voor algemeen gebruik	Goede bescherming tegen verblinding door de zon Goede UV-bescherming Bedoeld voor buitenshuis gebruik	ISO 7000-2949
SW3		Hoge bescherming tegen verblinding door de zon Goede UV-bescherming Bedoeld voor buitenshuis gebruik	ISO 7000-2950
SW4	Zeer donkere brillen voor speciale doeleinden	Hoge bescherming tegen extreme verblinding door de zon Goede UV-bescherming Bedoeld voor buitenshuis gebruik in extreem heldere omstandigheden	ISO 7000-2951

MANUAL DEL USUARIO

ADVERTENCIA:
UTILIZAR SÓLO BAJO SUPERVISIÓN COMPETENTE. (PARA USO DE NIÑOS.)
SÓLO PARA NADAR EN LA SUPERFICIE
No para la observación directa del sol.
No para la protección contra fuentes de luz artificial.
No apto para su uso de noche o bajo condiciones de luz apagada.
No es adecuado para la conducción y el uso en carretera.
No para su uso como protección ocular contra riesgos de impacto mecánico.
Ajuste de la Correa de la Cabeza:
- La correa de la cabeza se utiliza para mantener las gafas en su sitio; más apretada no es necesariamente mejor, ya que puede causar molestias y marcas alrededor de los ojos.
- El ajuste correcto puede obtenerse tensando la correa hasta conseguir un ajuste cómodo.

Ajuste del Puente de la Correa (si es necesario):
- El ajuste correcto del puente de la correa es esencial tanto para la comodidad como para un sellado hermético.
- Para evitar la entrada de agua, acerque o aleje las lentes poco a poco hasta obtener el ajuste correcto.

Ajuste de las Gafas:
- Para despejar el agua o ajustar las gafas, agarre con firmeza la copa del ojo e incline el borde inferior de la copa del ojo ligeramente lejos de la cara.

Cómo quitarse las Gafas:
- Para quitarse las gafas, coloque los pulgares bajo el elástico de la cabeza a un lado de la misma. Deslice los pulgares hacia la parte posterior de la cabeza y levante el elástico desde la parte posterior hasta la parte delantera de la cabeza.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD PARA LOS OJOS:
ADVERTENCIA: No tire de las copas de los ojos para alejarlas de la cara, ya que pueden saltar hacia atrás y causar daños en los ojos.
Se recomienda que los profesores, entrenadores o nadadores maduros demuestren a los niños pequeños los métodos para ajustar, colocar y quitar las gafas.

Forma de la cabeza: 1-M (Para Adultos);
Forma de la cabeza: 1-C12 (Para los Niños).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO
Enjuague las gafas con agua limpia, pero no utilice nunca detergentes o alcohol, etc., como agentes de limpieza.
Evite la exposición innecesaria a la luz solar y al aire.
Evite el contacto con aceites y grasas. Algunas cremas y lociones solares son de composición aceitosa.
Evite la exposición al calor y el contacto con superficies calientes.
Guardar en un lugar fresco y seco, en una caja o bolsa y en la oscuridad, y no deformar durante el almacenamiento. Por favor, investigue y descargue la declaración de conformidad del producto a través de www.bestwaycorp.com

Descripción de las categorías de tinte y los símbolos asignados

Categoría de tinte	Descripción	Utilización	Símbolo
SW0	Gafas de color claro	Reducción muy limitada del brillo solar Cierta protección contra los rayos UV Destinado al uso en interiores	IEC 60417-5955
SW1		Reducción limitada del brillo solar Cierta protección contra los rayos UV Destinado al uso en interiores	ISO 7000-2948
SW2	Gafas de uso general	Buena protección contra el brillo solar Buena protección contra los rayos UV Destinado al uso en exteriores	ISO 7000-2949
SW3		Alta protección contra el brillo solar Buena protección contra los rayos UV Destinado al uso en exteriores	ISO 7000-2950
SW4	Gafas especiales muy oscuras	Alta protección contra el brillo solar extremo Buena protección contra los rayos UV Para uso en exteriores en condiciones de extrema luminosidad	ISO 7000-2951

BRUGERVEJLEDNING

ADVARSEL:
BRUG KUN UNDER KOMPETENT OPSYN. (TIL BØRN)
KUN TIL OVERFLADESVØMNING
Ikke til direkte betragtning af solen.
Ikke til beskyttelse mod kunstige lyskilder.
Ikke egnet til brug om natten eller under lyssvage forhold.
Ikke egnet til kørsel og brug i trafikken.
Ikke til brug som øjenbeskyttelse mod mekaniske påvirkningsfarer.
Justering af hovedremmen:
- Hovedremmen bruges til at holde brillerne på plads. Strammere er ikke nødvendigvis bedre, da dette kan give ubehag og mærker omkring øjnene.
- Korrekt justering kan opnås ved at stramme remmen, indtil en behagelig pasform opnås.

Justering af brostroppen (om nødvendigt):
- Korrekt justering af brostroppen er afgørende for både komfort og en vandtæt forsegling.
- For at undgå vandindtrængning skal du skubbe linserne tættere sammen eller længere fra hinanden et hak ad gangen, indtil den korrekte pasform er opnået.

Montering af beskyttelsesbriller:
- For at rense vand eller justere beskyttelsesbriller, tager du et fast greb om øjenkoppen og vipper den nederste kant af øjenkoppen lidt væk fra ansigtet.

Aftagning af beskyttelsesbrillerne:
- Aftag beskyttelsesbriller ved at sætte tommelfingre under hovedremmen på siden af hovedet. Skub tommelfingrene til bagsiden af hovedet og løft elastikken fra bagsiden til forsiden af hovedet.

ØJENSIKKERHEDSADVARSEL:
ADVARSEL: Træk ikke øjekopperne væk fra ansigtet, da de kan springe tilbage og forårsage øjenskader.
Det anbefales, at lærere, trænere eller erfarne voksne svømmere demonstrerer metoderne til justering, tilpasning og aftagning af brillerne.

Hovedform: 1-M (til voksen);
Hovedform: 1-C12 (til børn).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

RENGØRING OG OPBEVARING
Skyl beskyttelsesbrillerne med rent vand, men brug aldrig rengøringsmidler eller alkohol etc. som rengøringsmidler.
Undgå unødvendig kontakt med sollys og luft.
Undgå kontakt med olier og fedtstof. Visse solcremer og lotions har en olieagtig konsistens.
Undgå at udsætte udstyret for varme og varme overflader.
Opbevares på et køligt, tørt område i en kasse eller taske i mørket, og forvrides ikke under lagring.
Søg og download produktets overensstemmelseserklæring via www.bestwaycorp.com

Beskrivelse af farvetonekategorier og tilknyttede symboler

Farvekategori	Beskrivelse	Brug	Symbol
SW0	Briller med let farvetone	Meget begrænset reduktion af solblænding Nogen UV-beskyttelse Beregnet til indendørs brug	IEC 60417-5955
SW1		Begrænset reduktion af solblænding Nogen UV-beskyttelse Beregnet til indendørs brug	ISO 7000-2948
SW2	Generelle briller	God beskyttelse mod solblænding God UV-beskyttelse Beregnet til udendørs brug	ISO 7000-2949
SW3		Høj beskyttelse mod solblænding God UV-beskyttelse Beregnet til udendørs brug	ISO 7000-2950
SW4	Meget mørke specialbriller	Høj beskyttelse mod ekstrem solblænding God UV-beskyttelse Til udendørs brug under ekstreme lyse forhold	ISO 7000-2951

MANUAL DO UTILIZADOR

ADVERTÊNCIA:
UTILIZAÇÃO APENAS SOB SUPERVISÃO COMPETENTE. (PARA UTILIZAÇÃO POR CRIANÇAS).
APENAS PARA NATAÇÃO À SUPERFÍCIE
Não para observação direta do sol.
Não para a proteção contra fontes de luz artificial.
Não adequado para utilização à noite ou sob condições de luz fraca.
Não adequado para a condução e uso na estrada.
Não é adequado para utilização como proteção dos olhos contra riscos de impacto mecânico.
Ajuste da Correia de Cabeça:
- A correia da cabeça é usada para segurar os óculos no lugar; mais apertada não é necessariamente melhor porque isto pode causar desconforto e marcas à volta dos olhos.
- O ajuste correto pode ser obtido tensionando a correia até que um ajuste confortável seja alcançado.

Ajuste da Ponte da Correia (se necessário):
- O ajuste correto da correia da ponte é essencial tanto para o conforto como para uma vedação à prova de água.
- Para evitar a entrada de água, faça deslizar as lentes para mais perto ou para mais longe pouco a pouco até que se obtenha o ajuste correto.

Ajuste dos Óculos de Natação:
- Para limpar a água ou para ajustar os óculos de natação, pegue firmemente no óculo e incline a extremidade inferior do óculo ligeiramente para longe do rosto.

Remoção dos Óculos de Natação:
- Para remover os óculos de natação, coloque os polegares debaixo da correia da cabeça ao lado da cabeça. Deslize os polegares para trás da cabeça e levante o elástico de trás para a frente da cabeça.

ADVERTÊNCIA DE SEGURANÇA DOS OLHOS:
ADVERTÊNCIA: Não afaste os óculos da cara, pois eles podem saltar para trás e causar danos nos olhos.
É recomendado que professores, treinadores ou nadadores maduros demonstrem os métodos de ajuste, colocação e remoção de óculos de natação para crianças pequenas.

Forma da cabeça: 1-M (Para Adultos);
Forma da cabeça: 1-C12 (Para Crianças).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO
Lave os óculos com água limpa mas nunca use detergentes ou álcool, etc. como agentes de limpeza.
Evite a exposição desnecessária à luz solar e ao ar.
Evite o contacto com óleos e gorduras. Alguns cremes solares e loções são de uma composição oleosa.
Evite a exposição ao calor e o contato com superfícies quentes.
Armazene em local fresco e seco numa caixa ou saco e no escuro, e não distorça durante o armazenamento.
Por favor pesquise e descarregue a declaração de conformidade do produto através de www.bestwaycorp.com

Descrição das categorias de tonalidade e símbolos atribuídos

Categoria de tonalidade	Descrição	Utilização	Símbolo
SW0	Categoria de Tonalidade	Redução muito limitada dos raios solares Alguma proteção UV Destinado a utilização em interiores	IEC 60417-5955
SW1		Redução limitada dos raios solares Alguma proteção UV Destinado a utilização em interiores	ISO 7000-2948
SW2	Óculos de utilização geral	Boa proteção contra os raios solares Boa proteção UV Destinado a uso em exteriores	ISO 7000-2949
SW3		Alta proteção contra os raios solares Boa proteção UV Destinado a uso em exteriores	ISO 7000-2950
SW4	Óculos muito escuros para fins especiais	Alta proteção contra os raios solares extremos Boa proteção UV Para uso em exteriores em condições extremamente luminosas	ISO 7000-2951

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΥΠΟ ΕΠΑΡΚΗ ΕΠΙΒΛΕΨΗ. (ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.)
ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΗ ΚΟΛΥΜΒΗΣΗ
ΟΧΙ ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΙΟΥ.
ΟΧΙ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΤΕΧΝΗΤΕΣ ΠΗΓΕΣ ΦΩΤΟΣ.
ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΗ ΝΥΧΤΑ Ή ΥΠΟ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΘΑΜΠΟΥ ΦΩΤΟΣ.
ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΟΔΗΓΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΣΤΟΝ ΔΡΟΜΟ.
ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΩΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΜΑΤΙΩΝ ΑΠΟ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΚΡΟΥΣΗΣ.
ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΚΕΦΑΛΗΣ:
- Ο ΙΜΑΝΤΑΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΝΑ ΣΥΓΚΡΑΤΕΙ ΤΑ ΓΥΑΛΙΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ. Η ΑΥΞΗΜΕΝΗ ΣΥΣΦΙΓΞΗ ΔΕΝ ΣΗΜΑΙΝΕΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΑ ΚΑΛΥΤΕΡΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΚΑΘΩΣ ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΔΥΣΦΟΡΙΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΔΙΑ ΓΥΡΩ ΑΠΟ ΤΑ ΜΑΤΙΑ.
- ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΤΟ ΤΕΝΤΩΜΑ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΕΠΙΤΕΥΧΟΕΙ ΑΝΕΤΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΤΗΣ ΓΕΦΥΡΑΣ (ΚΑΤΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ):
- Η ΣΩΣΤΗ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΤΗΣ ΓΕΦΥΡΑΣ ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΗ ΤΟΣΟ ΓΙΑ ΑΝΕΣΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΓΙΑ ΥΔΑΤΟΣΤΕΓΗ ΣΤΕΓΑΝΟΠΟΙΗΣΗ.
- ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΛΗΨΗ ΝΕΡΟΥ, ΣΥΡΕΤΕ ΤΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ ΠΙΟ ΚΟΝΤΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥΣ Ή ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΜΙΑ ΕΓΚΟΠΗ ΚΑΘΕ ΦΟΡΑ ΜΕΧΡΙ ΝΑ ΕΠΙΤΕΥΧΟΕΙ Η ΣΩΣΤΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗ.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΓΥΑΛΙΩΝ:
- ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΝΕΡΟ Ή ΓΙΑ ΝΑ ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΕΤΕ ΤΑ ΓΥΑΛΙΑ, ΠΙΑΣΤΕ ΣΤΑΘΕΡΑ ΤΟ ΜΑΤΙ ΚΑΙ ΓΕΙΡΕΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΑΚΡΟ ΤΟΥ ΦΑΚΟΥ ΕΛΑΦΡΩΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΓΥΑΛΙΩΝ:
- ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΑ ΓΥΑΛΙΑ, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΧΕΙΡΕΣ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΙΜΑΝΤΑ ΚΕΦΑΛΗΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΙΟΥ. ΣΥΡΕΤΕ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΧΕΙΡΕΣ ΣΤΟ ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΙΟΥ ΚΑΙ ΣΗΚΩΣΤΕ ΤΟ ΕΛΑΣΤΙΚΟ ΑΠΟ ΤΟ ΠΙΣΩ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΜΠΡΟΣ ΤΜΗΜΑ ΤΟΥ ΚΕΦΑΛΙΟΥ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΑΤΙΩΝ:
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΤΡΑΒΑΤΕ ΤΟΥΣ ΦΑΚΟΥΣ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΝΑΠΗΔΗΣΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΒΛΑΒΗ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ.
ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΟΙ ΔΑΣΚΑΛΟΙ, ΠΡΟΠΟΝΗΤΕΣ Η ΕΜΠΕΙΡΟΙ ΚΟΛΥΜΒΗΤΕΣ ΝΑ ΕΠΙΔΕΙΚΝΥΟΥΝ ΤΙΣ ΜΕΘΟΔΟΥΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ, ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE:
UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE POD WŁAŚCIWYM NADZOREM. (DO UŻYTKU DZIECI.)
TYLKO DO PŁYWANIA POWIERZCHNIOWEGO
Nie do bezpośredniej obserwacji słońca.
Nie do ochrony przed sztucznymi źródłami światła.
Nie nadaje się do użytku w nocy lub w warunkach przyćmionego światła.
Nie nadaje się do jazdy i użytku drogowego.
Nie do użytku jako ochrona oczu przed zagrożeniami mechanicznymi uderzeniami.
Regulacja paska na głowę:
• Pasek na głowę służy do przytrzymywania gogli na miejscu; ciaśniejsze niekoniecznie jest lepsze, ponieważ może to powodować dyskomfort i ślady wokół oczu.
• Regulację powinna regulację można uzyskać, napinając pasek, aż do uzyskania wygodnego dopasowania.
Regulacja mostka (w razie potrzeby):
• Prawidłowa regulacja paska mostka jest niezbędna zarówno dla wygody, jak i wodoszczelności.
• Aby uniknąć dostania się wody, przesuwaj soczewki bliżej lub dalej od siebie o nacięcie, aż uzyskasz prawidłowe dopasowanie.
Dopasowanie gogli:
• Aby wylać wodę lub dopasować okulary, należy mocno chwycić muszlę oczną i odchylić dolną krawędź muszli ocznej nieco od twarzy.
Zdejmowanie gogli:
• Aby zdjąć gogle, włóż kciuki pod pasek na głowę z boku głowy. Przesuń kciuki do tyłu głowy i podnieś gumkę od tyłu do przodu głowy.
BEZPIECZEŃSTWO OCZU-OSTRZEŻENIE:
OSTRZEŻENIE: Nie odciągaj muszli ocznych od twarzy, ponieważ mogą odskoczyć i spowodować uszkodzenie oczu. Zaleca się, aby nauczyciele, trenerzy lub dojrzali pływacy zademonstrowali małym dzieciom metody dopasowywania, zakładania i zdejmowania gogli.

Forma głowy: 1-M (dla dorosłych);
Forma głowy: 1-C12 (dla dzieci).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE
Opłucz gogle czystą wodą, ale nigdy nie używaj detergentów, alkoholu itp. jako środków czyszczących.
Unikaj niepotrzebnej ekspozycji na światło słoneczne i powietrze.
Unikaj kontaktu z olejami i smarami. Niektóre kremy i balsamy do opalania mają oleistą kompozycję.
Unikaj ekspozycji na ciepło i kontaktu z gorącymi powierzchniami.
Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu w pudełku lub torbie oraz w ciemności i nie zniekształcać podczas przechowywania.
Proszę zbadać i pobrać deklarację zgodności produktu poprzez www.bestwaycorp.com

Opis kategorii przyciemnienia i przypisanych symboli

Kategoria przyciemnienia	Opis	Zastosowanie	Symbol
SW0	Okulary delikatnie przyciemnione	Bardzo ograniczona redukcja olśnienia słonecznego Pewna ochrona przed promieniowaniem UV Przeznaczony do użytku w pomieszczeniach	IEC 60417-5955
SW1		Ograniczona redukcja olśnienia słonecznego Pewna ochrona przed promieniowaniem UV Przeznaczony do użytku w pomieszczeniach mi	ISO 7000-2948
SW2	Okulary ogólnego przeznaczenia	Dobra ochrona przed promieniowaniem słonecznym Dobra ochrona przed promieniowaniem UV Przeznaczony do użytku na zewnątrz	ISO 7000-2949
SW3		Wysoka ochrona przed promieniowaniem słonecznym Dobra ochrona przed promieniowaniem UV Przeznaczony do użytku na zewnątrz	ISO 7000-2950
SW4	Bardzo ciemne okulary specjalnego przeznaczenia	Wysoka ochrona przed ekstremalnym promieniowaniem słonecznym Dobra ochrona przed promieniowaniem UV Do użytku na zewnątrz w bardzo jasnych warunkach	ISO 7000-2951

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FIGYELMEZTETÉS:
CSAK MEGFELELŐ FELÜGYELET MELLETT HASZNÁLHATÓ (GYERMEKEKSZÁMÁRA)
KIZÁRÓLAG FELSZÍNI ÚSZÁSRA
Nem a nap közvetlen megfigyelésére.
Nem véd a mesterséges fényforrások ellen.
Éjszaka vagy tompa fényviszonyok mellett nem használható.
Nem alkalmas vezetésre és közúti használatra.
Nem használható szemvédelmi eszközként mechanikai ütések ellen.
A fejpánt beállítása:
• A fejpántot arra szolgál, hogy a szemüveget a helyén tartsa; a szorosabb nem feltétlenül jobb, mert ez kellemetlenséget és a szem körül nyomásjeleket okozhat.
• A megfelelő beállítás a szalag megfeszítésével érhető el, amíg kényelmesen nem illeszkedik a fejhez.
Az orrpánt beállítása (ha szükséges):
• Az orrpánt megfelelő beállítása elengedhetetlen mind a kényelem, mind a vízhatlan tömítés szempontjából.
• A vízbejutás elkerülése érdekében csúsztassa közelebb egymáshoz vagy távolabb a lencséket, amíg a megfelelő illeszkedést el nem éri.
A szemüveg felhelyezése:
• A víz eltávolításához vagy a szemüveg beállításához fogja meg erősen a szemcsészét, és kissé távolítsa el a szemcsésze alsó szélét az arcról.
A szemüveg eltávolítása:
• A szemüveg eltávolításához tegye a hüvelykujját a fejpánt alá a fej oldalán. Csúsztassa a hüvelykujját a fej hátsó részéhez, és emelje meg a rugalmas részt hátulról előre haladva.
SZEMBIZTONSÁG FIGYELMEZTETÉS:
FIGYELMEZTETÉS: Ne húzza le a szemcsészéket az arcról, mert visszaugorhatnak, és szemsérülést okozhatnak.
Javasoljuk, hogy a fiatal gyerekeknek tanárok, edzők vagy tapasztalt úszók mutassák be, hogy hogyan lehet a szemüveget beállítani, felvenni és levenni.

Fejforma: 1-M (felnőtteknek);
Fejforma: 1-C12 (gyerekeknek).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

TISZTÍTÁS ÉS TÁROLÁS
Öblítse le a szemüveget tiszta vízzel, de soha ne használjon tisztítószereket vagy alkoholt stb. tisztítás céljából.
Ne tegye ki fölösleges napfény és levegő hatásának.
Kerülje az olajokkal és zsírokkal való érintkezést. Egyes napkrémek és oldatok olajos összetételűek.
Ne tegye ki hőnek, illetve ne helyezze el úgy, hogy forró felületekhez érjen.
Hűvös, száraz helyen, dobozban vagy zacskóban, sötétben tárolandó, és tárolás közben ne nyomja össze.
A termék megfelelőségi nyilatkozata ügyében látogassa meg a következő webhelyet, ahol megkeresheti és letöltheti a dokumentumot: www.bestwaycorp.com

Az árnyalatkategóriák és a hozzárendelt szimbólumok leírása

Árnyalatkategória	Leírás	Használat	Szimbólum
SW0	Enyhe árnyalatú szemüveg	A napfény nagyon korlátozott mértékű csökkentése Némi UV-védelem Beltéri használatra ajánlott	IEC 60417-5955
SW1		Korlátozott napfénycsökkentés Némi UV-védelem Beltéri használatra ajánlott	ISO 7000-2948
SW2	Általános célú szemüveg	Jó napfény elleni védelem Jó UV-védelem Szabadtéri használatra ajánlott	ISO 7000-2949
SW3		Napfény elleni magas szintű védelem Jó UV-védelem Szabadtéri használatra ajánlott	ISO 7000-2950
SW4	Nagyon sötét speciális szemüveg	Nagyfokú védelem az extrém napfény ellen Jó UV-védelem Rendkívül fényes körülmények közötti kültéri használatra	ISO 7000-2951

ĪPAŠNIEKA ROKASGRĀMATA

BRĪDINĀJUMS!
LIETOT TIKAI KOMPETENTAS UZRAUDZĪBAS APSTĀKĻOS.
(LIETOŠANAI BĒRNIEM.)
PAREDZĒTS IZMANTOŠANAI TIKAI UZ PELDĒŠANAS VIRSMAS
Nav paredzēts tiešai saules novērošanai.
Nav paredzēts aizsardzībai pret mākslīgiem gaismas avotiem.
Nav piemērots lietošanai naktī vai blāvā apgaismojumā.
Nav piemērots braukšanai un lietošanai uz ceļa.
Neizmantot kā acu aizsardzību pret mehāniska trieciena draudiem.
Galvas siksnas regulēšana:
• Galvas siksnas izmanto brīļu turēšanai vietā; nevajag tās nospriegot vairāk kā nepieciešams, lai nerādītu diskomfortu un neastātu zīmes apkārt acīm.
• Lai pareizi noregulētu siksnu, tā ir jānospriego līdz ērtai pozīcijai.
Tiltiņa siksnas regulēšana (ja nepieciešams):
• Tiltiņa siksnas pareiza regulēšana ir ļoti svarīga gan komfortam, gan ūdensnecauriemitībai.
• Lai izvairītos no ūdens iekļūšanas, pārvietojiet bļodas tuvāk vai tālāk vienu no otras katrā reizē par gropi līdz ir sasniegta pareiza pozīcija.
Brīļu uzlikšana:
• Lai iztīrītu ar ūdeni vai noregulētu brilles, cieši satveriet acu bļodiņu un paceliet bļodiņas apakšējo malu no sejas.
Brīļu noņemšana:
• Lai noņemtu brilles, ievietojiet tīkšķus zem galvas siksnas galvas sānos. Pārvietojiet tīkšķus uz aizmuguri un paceliet elastīgo siksnu no galvas aizmugures uz priekšu.
BRĪDINĀJUMS PAR ACU DROŠĪBU!
BRĪDINĀJUMS! Nevelciet actiņas ietvaros prom no sejas, jo tie var atsprāgt un izraisīt acu bojājumus.
Tās ir ieteicamas skolotājām, treneriem vai pieredzējušiem peldētājiem, lai parādītu brīļu regulēšanas, uzlikšanas un noņemšanas metodes.

Galvas forma: 1-M (pieaugušajiem);
Galvas forma: 1-C12 (bērniem).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA
Noskalojiet brilles ar tīru ūdeni, bet nekādā gadījumā neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus, spirtu u.c.
Izvairieties no pakļaušanas pārmērīgai saules vai gaisa iedarbībai.
Izvairieties no saskares ar eļļām vai smērēm. Daži saules krēmi un losjoni satur eļļu.
Izvairieties no pakļaušanas siltuma iedarbībai vai saskares ar karstām virsmām.
Glabājiet vēsā, sausā vietā kastē vai maisā tumšā, nedeformējiet uzglabāšanas laikā.
Lūdzu, izpētiet un lejupielādējiet produktu atbilstības deklarāciju mājaslapā www.bestwaycorp.com

Krāsu kategoriju un piešķirto simbolu apraksts

Krāsas kategorija	Apraksts	Lietošana	Simbols
SW0	Gaišas krāsas brilles	Ļoti ierobežota saules staru samazināšana Zināma aizsardzība pret UV starojumu Paredzēts izmantošanai telpās	IEC 60417-5955
SW1		Ierobežota saules staru samazināšana Zināma aizsardzība pret UV starojumu Paredzēts izmantošanai telpās	ISO 7000-2948
SW2	Vispārējas nozīmes aizsargbrilles	Laba aizsardzība pret saules stariem Laba aizsardzība pret UV starojumu Paredzēts izmantošanai ārpus telpām	ISO 7000-2949
SW3		Augsta aizsardzība pret saules stariem Laba aizsardzība pret UV starojumu Paredzēts izmantošanai ārpus telpām	ISO 7000-2950
SW4	Ļoti tumšas speciālas nozīmes brilles	Augsta aizsardzība pret pārmērīgu saules starojumu Laba aizsardzība pret UV starojumu Lietošanai ārpus telpām īpaši spilgtos apstākļos	ISO 7000-2951

NAUDOTOJO VADOVAS

ĮSPĖJIMAS:
NAUDOTI TIK ESANT PRIŽIŪRINT KOMPETENTINGAM ASMENIUI.
(SKIRTA NAUDOTI VAIKAMS.)
SKIRTA NAUDOTI TIK PLAUKIOJANT PAVIRŠIUJE
Netinka tiesioginiam saulės stebėjimui.
Neapsaugo nuo dirbtinės šviesos šaltinių.
Netinka naudoti naktį arba esant silpnam apšvietimui.
Netinka naudoti vairuojant ir naudoti kelyje.
Nenaudoti kaip akių apsaugos nuo mechaninio smūgio pavojaus.
Galvos dirželio sureguliavimas.
• Galvos dirželis naudojamas akiniams prilaikyti; tvirtesnis užveržimas nereiškia, kad akiniai geriau laikysis, – tai gali sukelti diskomfortą ir palikti žymes aplink jūsų akis.
• Tinkamai sureguliuoti galima tempiant dirželį, kol akiniai bus patogiai uždėti.
Tarpuakio dirželio sureguliavimas.
• Tinkamas tarpuakio dirželis yra būtinas tiek komfortui, tiek akinių sandarumui užtikrinti.
• Norėdami išvengti vandens patekimo, paslinkite lęšius arčiau vienas kito arba toliau vienas nuo kito po vieną tarpelį, kol akiniai bus patogiai uždėti.
Akinių užsidėjimas.
• Norėdami pašalinti vandenį arba sureguliuoti akinius, tvirtai suimkite akių gaubtelius ir pakreipkite apatinį akių gaubtelio kraštą žemyn nuo veido.
Akinių nusiėmimas.
• Norėdami nusiimti akinius, pakiškite nykščius po galvos dirželiu, galvos šone. Slinkite nykščiais link pakaušio ir nukelkite elastinę juostelę į galvos priekį.
AKIŲ SAUGOS PERSPĖJIMAS.
ĮSPĖJIMAS. Netraukite akis apgaubiančio rėmelio nuo veido, nes jis gali atšokti ir sužaloti akis.
Rekomenduojama mokytojams, treneriams ar suaugusiems plaukikams pademonstruoti vaikams, kaip reikia sureguliuoti, užsidėti ir nusiimti akinius.

Galvos forma: 1-M (suaugusiesiems).
Galvos forma: 1-C12 (vaikams).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

VALYMAS IR LAIKYMAS
Praskalaukite akinius švariu vandeniu, tačiau niekada nenaudokite valymo priemonių arba alkoholio akiniams valyti.
Venkite nebūtino saulės šviesos arba oro poveikio.
Venkite sąlyčio su aliejais ir tepalais. Kai kurie kremai nuo saulės savo sudėtyje turi aliejaus.
Saugokite nuo karščio poveikio arba sąlyčio su karštais paviršiais.
Laikykite vėsioje, sausoje bei tamsioje vietoje jėdėję į maišelį ar dėžutę.
Raskite ir atsisiųskite atitikties deklaraciją iš svetainės www.bestwaycorp.com

Spalvų kategorijų ir priskirtų simbolių aprašymas

Spalvos kategorija	Aprašas	Naudojimas	Simbolis
SW0	Šviesaus atspalvio akiniai	Labai ribotai mažina saulės akinimą Šiokia tokia apsauga nuo UV spindulių Skirta naudoti viduje	IEC 60417-5955
SW1		Ribotai mažina saulės akinimą Šiokia tokia apsauga nuo UV spindulių Skirta naudoti viduje	ISO 7000-2948
SW2	Bendrosios paskirties akiniai	Gera apsauga nuo saulės akinimo Gera apsauga nuo UV spindulių Skirta naudoti lauke	ISO 7000-2949
SW3		Didelė apsauga nuo saulės akinimo Gera apsauga nuo UV spindulių Skirta naudoti lauke	ISO 7000-2950
SW4	Labai tamsūs specialios paskirties akiniai	Didelė apsauga nuo didelio saulės akinimo Gera apsauga nuo UV spindulių Skirta naudoti lauke, esant labai ryškiai šviesai	ISO 7000-2951

NAVODILA ZA UPORABO

OPOZORILO:
UPORABLJAJTE SAMO POD PRISTOJNIM NADZROM. (ZA UPORABO S STRANI OTROK.)
SAMO ZA POVRŠINSKO PLAVANJE
Ni namenjeno za neposredno opazovanje sonca.
Ni namenjeno za zaščito pred umetnimi viri svetlobe.
Ni primerno za uporabo ponoči ali pri šibki svetlobi.
Ni primerno za vožnjo in uporabo na cesti.
Ni primerno za uporabo kot zaščite oči pred nevarnostmi mehanskih udarcev.
Nastavitev traku za glavo:
• Naglavni trak se uporablja za pritrditev očal na mesto; tesnejše prileganje ni nujno tudi boljše, saj lahko to povzroči nelagodje in madeže okoli oči.
• Pravilno nastavitev je mogoče doseči z napenjanjem traku, dokler se ne doseže udobno prileganje.
Nastavitev traku za nosni most (če je potrebno):
• Pravilna nastavitev traku nosnega mostu je bistvenega pomena za udobje in vodotesno tesnjenje.
• Da se izognete vdoru vode, leče potisnite bližje skupaj ali bolj narazen eno od druge, dokler ne dosežete pravilnega prileganja.
Namestitev očal:
• Če želite očistiti od vode ali prilagoditi očala, trdno primite okular in spodnji rob okularja rahlo nagnite stran od obraza.
Odstranjevanje očal:
• Če želite odstraniti očala, vstavite palca pod naglavni trak ob strani glave. Potisnite palca na zadnji del glave in dvignite elastiko od zadaj proti sprednjemu delu glave.
OPOZORILO ZA VARNOST OČI:
OPOZORILO: Ne odrivajte okularjev od obraza, tako lahko odskočijo in povzročijo poškodbe oči.
Priporočljivo je, da učitelji, trenerji ali odrasli plavalci majhnim otrokom pokažejo metode prilagajanja, nameščanja in odstranjevanja očal.

Oblika glave: 1-M (za odrasle);
Oblika glave: 1-C12 (za otroke).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

ČIŠČENJE IN SHRANJEVANJE
Očala sperite s čisto vodo, vendar za čiščenje nikoli ne uporabljajte detergentov ali alkohola itd.
Izogibajte se nepotrebnemu izpostavljanju sončni svetlobi in zraku.
Izogibajte se stiku z olji in maščobami. Nekatere kreme in losjoni za sončenje so mastne sestave.
Izogibajte se izpostavljenosti vročini in stiku z vročimi površinami.
Shranjujte na hladnem, suhem mestu v škatli ali vrečki, v temi, med shranjevanjem ne deformirajte.
Poiščite in prenesite Izjavo o skladnosti izdelka na www.bestwaycorp.com.

Opis kategorij odtenkov in dodeljenih simbolov

Kategorija niansiranja	Opis	Uporaba	Simbol
SW0	Očala v svetlih odtenkih	Zelo omejeno zmanjšanje sončne svetlobe. Nekaj UV zaščite. Namenjeno za uporabo v zaprtih prostorih.	IEC 60417-5955
SW1		Omejeno zmanjšanje sončne svetlobe. Nekaj UV zaščite. Namenjeno za uporabo v zaprtih prostorih.	ISO 7000-2948
SW2	Zelo temna posebna očala	Dobra zaščita pred sončno svetlobo. Dobra UV zaščita. Namenjeno za uporabo na prostem.	ISO 7000-2949
SW3		Visoka zaščita pred sončno svetlobo. Dobra UV zaščita. Namenjeno za uporabo na prostem.	ISO 7000-2950
SW4	Zelo temna očala za posebne namene	Visoka zaščita pred ekstremno sončno svetlobo. Dobra UV zaščita. Namenjeno za uporabo na prostem v izjemno svetlih pogojih.	ISO 7000-2951

KULLANIM KILAVUZU

UYARI:
YALNIZCA YETKİN GÖZETİM ALTINDA KULLANIN. (ÇOCUKLARIN KULLANIMI İÇİN.)
SADECE SU YÜZEYİNDE YÜZMEK İÇİNDİR.
Güneşi doğrudan gözlemlemek için değildir.
Yapay ışık kaynaklarına karşı koruma amaçlı değildir.
Gece veya donuk ışık koşullarında kullanıma uygun değildir.
Sürüş ve yol kullanımı için uygun değildir.
Mekanik darbe tehlikelerine karşı göz koruması olarak kullanılmaz.
Kafa Kayışının ayarlanması:
• Kafa kayışının amacı gözlüğü sabit tutmaktır; fazla sıkılması rahatsızlığa ve gözlerin çevresinde ize neden olabileceğinden sadece gözlüğü sabit tutmaya yetecek kadar sıkın.
• Kayışı gözlük konforlu bir şekilde yüze oturana kadar gerdirerek doğru ayarı bulabilirsiniz.
Köprü Kayışının ayarlanması (gerekiyorsa):
• Doğru köprü kayışı ayarı konfor ve su geçirmezlik açısından önemlidir.
• Suyun girmesini önlemek için, doğru ayar elde edilene kadar lensleri, her defasında bir kademe olacak şekilde birbirine yakınlaştırın veya uzaklaştırın.
Gözlüğün takılması:
• Suyu çıkarmak veya gözlüğü ayarlamak için, gözlük camını sıkıca kavrayın ve gözlük camının alt kısmını eğerek hafifçe yüzden uzaklaştırın.
Gözlüğün çıkarılması:
• Gözlüğü çıkarmak için başparmaklarınızı kafanızın yan kısmından kafa kayışının altına sokun. Başparmaklarınızı kayışın altından kafanızın arkasına doğru kaydırın ve kafanızın arkasından önüne doğru elastik kayışı kaldırın.
GÖZ HAKKINDA EMNİYET UYARISI:
UYARI: Göz kaplarını yüzünüzden uzağa çekmeyin, çünkü geri sıçrayabilir ve göz hasarına neden olabilir.
Yüzme eğitmenlerinin veya tecrübeli yüzücülerin, çocuklara gözlük ayarlama, takma ve çıkarma yöntemlerini göstermesi önerilir.

Kafa biçimi: 1-M (Yetişkinler için);
Kafa biçimi: 1-C12 (Çocuklar için).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

TEMİZLEME VE SAKLAMA
Gözlüğü temiz ve duru suyla yıkayın, temizlik için asla deterjan, alkol vs. kullanmayın.
Zorunlu kalmadıkça güneş ışığına ve havaya maruz bırakmayın.
Yağ ve greslerle temas etmesini önleyin. Bazı güneş kremleri ve losyonları yağlı bir bileşkeye sahiptir.
Isıya ve sıcak yüzeylere maruz kalmasını önleyin.
İç kısmı karanlık olacak bir kutunun veya poşetin içerisinde serin ve kuru bir yerde muhafaza edin, saklama sırasında biçimini bozmayın.
Lütfen verilen adresten ürünün uygunluk beyanını araştırıp indirin www.bestwaycorp.com

Renk tonu kategorilerinin ve atanmış sembollerin açıklaması

Renk tonu kategorisi	Açıklama	Kullanım	Sembol
SW0	Açık renk gözlük	Güneş ışınlarında çok sınırlı azalma Düşük düzeyli UV koruması İç mekânda kullanım için tasarlanmıştır	IEC 60417-5955
SW1		Güneş ışınlarında sınırlı azalma Düşük düzeyli UV koruması İç mekânda kullanım için tasarlanmıştır	ISO 7000-2948
SW2	Genel amaçlı gözlük	Güneş ışınlarına karşı iyi koruma İyi UV koruması Dış mekânda kullanım için tasarlanmıştır	ISO 7000-2949
SW3		Güneş ışınlarına karşı yüksek koruma İyi UV koruması Dış mekânda kullanım için tasarlanmıştır	ISO 7000-2950
SW4	Çok koyu özel amaçlı gözlük	Aşırı düzeyde güneş ışınlarına karşı üst düzey koruma İyi UV koruması Son derece parlak koşullarda dış mekân kullanımı için	ISO 7000-2951

MANUALUL UTILIZATORULUI

AVERTISMENT:
UTILIZAȚI DOAR SUB SUPRAVEGHERE COMPETENTĂ.
(PENTRU COPII.)
STRICT PENTRU ÎNOTUL LA SUPRAFAȚĂ
Nu este potrivit pentru observarea directă a soarelui.
Nu este potrivit pentru protecție împotriva surselor de lumină artificială.
Nu este potrivit pentru utilizare pe timp de noapte sau în condiții de lumină slabă.
Nu este potrivit pentru conducere și utilizare rutieră.
A nu se utiliza ca protecție a ochilor împotriva pericolelor de impact mecanic.
Ajustarea benzii pentru cap:
• Banda pentru cap se utilizează pentru a fixa ochelarii; mai strâns nu înseamnă în mod necesar că e mai bine întrucât acest lucru poate cauza disconfort și semne în jurul ochilor.
• Ajustarea corectă poate fi obținută tensionând banda până la o fixare confortabilă.
Ajustarea benzii nazale (dacă este cazul):
• Banda nazală adecvată este esențială atât pentru confort, cât și pentru o etanșare împotriva apei.
• Pentru a evita pătrunderea apei, glisați lentilele cât mai aproape una de alta sau mai departe de marcaj până când se obține o poziție corectă.
Fixarea ochelarilor:
• Pentru a curăța apa sau a ajusta ochelarii, apucați ferm de o cupă pentru ochi și trageți ușor în afară de marginea inferioară a acesteia.
Scoaterea ochelarilor:
• Pentru a scoate ochelarii, puneți degetele mari sub banda pentru cap în părțile laterale ale capului. Treceți degetele mari către partea din spate a capului și ridicați elasticul din spate spre fața capului.
ATENȚIONARE PRIVIND SIGURANȚA OCHILOR:
AVERTISMENT: Nu trageți ocularele de pe față, deoarece acestea se pot ridica înapoi și provoca leziuni oculare.
Se recomandă ca profesorii, antrenorii sau înotătorii adulți să demonstreze metodele de ajustare, fixare și scoatere a ochelarilor, pentru copii.

Forma capului: 1-M (Pentru Adult);
Forma capului: 1-C12 (Pentru copii).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

CURĂȚARE ȘI DEPOZITARE
Clătiți ochelarii cu apă curată, dar nu folosiți niciodată detergenți sau alcool, etc. drept agenți de curățare.
Evitați orice expunere inutilă la lumină și aer.
Evitați contactul cu uleiul și grăsimea. Unele creme și loțiuni de protecție solară au consistență uleioasă.
Evitați expunerea la căldură și contactul cu suprafețele fierbinți.
Depozitați la loc răcoros, uscat, într-o cutie sau o pungă și la întuneric, și nu deformați pe durata depozitării.
Vă rugăm să cercetați și să descărcați declarația de conformitate a produsului de pe www.bestwaycorp.com

Descrierea categoriilor de nuanțe și a simbolurilor atribuite

Categoria nuanțelor	Descriere	Utilizare	Simbol
SW0	Ochelari cu nuanță deschisă	Reducere foarte limitată a strălucirii solare O oarecare protecție UV Conceput pentru utilizarea în interior	IEC 60417-5955
SW1		Reducere limitată a strălucirii solare O oarecare protecție UV Conceput pentru utilizarea în interior	ISO 7000-2948
SW2	Ochelari de uz general	Bună protecție împotriva razelor solare Bună protecție UV Conceput pentru utilizarea în aer liber	ISO 7000-2949
SW3		Protecție ridicată împotriva razelor solare Bună protecție UV Conceput pentru utilizarea în aer liber	ISO 7000-2950
SW4	Ochelari de vedere speciali, foarte întunecați	Protecție ridicată împotriva razelor solare extreme Bună protecție UV Pentru utilizare în exterior în condiții extrem de luminoase	ISO 7000-2951

РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО ПОД КОМПЕТЕНТЕН НАДЗОР. (ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ ОТ ДЕЦА.)
САМО ЗА ПЛУВАНЕ НА ПОВЪРХНОСТТА
Не е за директно наблюдение на слънцето.
Не е за защита от изкуствени източници на светлина.
Не е подходящ за употреба през нощта или при слаба светлина.
Не е подходящ за шофиране и движение по пътищата.
Не се използва като защита на очите срещу опасности от механичен удар.
Регулиране на Ремъка за Глава:
• Ремъка за главата се използва за да държи очилата на място; не е необходимо по-добро затягане, тъй като това може да доведе до дискомфорт и маркиране около очите.
• Правилната настройка може да се постигне чрез опъване на лентата, докато пасне по-удобно.
Регулиране на Мостовия Ремък (ако е необходимо):
• Подходящата настройка на мостовия ремък е от съществено значение, както за комфорта, така и за водонепроницаемото уплътняване.
• За да избегнете влизането на вода, пълзнете лещите по-близо заедно или по-отдалечени с по една степен, докато се постигне правилното удобство.
Слагане на Очилата:
• За да изчистите вода или, за да регулирате очила, хванете здраво очната чашка и наклонете долния ръб на чашата очите леко далеч от лицето.
Сваляне на Очилата:
• За да свалите очилата, сложете палците под ремъка за глава отстрани на главата. Пълзнете палците до задната част на главата и повдигнете ластика отзад към предната част на главата.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ОЧИТЕ:
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не дърпайте чашките за очите от лицето, тъй като те могат да се отдръпнат и да причинят увреждане на очите.
Препоръчително е учители, треньори или възрастни плуващи да демонстрират методите на регулиране, слагане и сваляне на очилата на малките деца.

Форма на главата: 1-M (За възрастен);
Форма на главата: 1-C12 (за деца).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ
Изплакнете очилата с чиста вода, но никога не използвайте почистващи препарати или алкохол и др. като почистващи агенти.
Избягвайте излишно излагане на слънчева светлина и въздух.
Да се избягва контакт с масла и греси. Някои кремове и лосиони за защита от слънцето са с маслен състав.
Избягвайте излагане на топлина и контакт с горещи повърхности.
Да се съхранява на хладно и сухо място в кутия или чанта и на тъмно, не усуквайте по време на съхранение.
Моля, потърсете и изтеглете декларацията за съответствие на продукта на адрес www.bestwaycorp.com

Описание на категориите нюанси и присвоените символи

Категория нюанс	Описание	Употреба	Символ
SW0	Очила със светъл нюанс	Много ограничено намаляване на слънчевите отблясъци Слаба UV защита Предназначен за употреба на закрито	IEC 60417-5955
SW1		Ограничено намаляване на слънчевите отблясъци Слаба UV защита Предназначен за употреба на закрито	ISO 7000-2948
SW2	Очила с общо предназначение	Добра защита срещу слънчеви отблясъци Добра UV защита Предназначен за употреба на открито	ISO 7000-2949
SW3		Висока защита срещу слънчеви отблясъци Добра UV защита Предназначен за употреба на открито	ISO 7000-2950
SW4	Много тъмни очила със специално предназначение	Висока защита срещу екстремни слънчеви отблясъци Добра UV защита За употреба на открито при изключително светли условия	ISO 7000-2951

UPUTE ZA UPORABU

UPOZORENJE:
KORISTITE SAMO POD NADLEŽNIM NADZROM. (ZA UPOTREBU OD STRANE DJECE.)
SAMO ZA POVRŠINSKO PLIVANJE
Nije za izravno promatranje sunca.
Nije za zaštitu od umjetnih izvora svjetlosti.
Nije prikladno za korištenje noću ili pod slabim svjetlom.
Nije prikladno za vožnju i korištenje na cesti.
Nije za korištenje kao zaštita očiju od opasnosti od mehaničkih udara.
Podešavanje trake za glavu:
• Traka za glavu služi za držanje naočala na mjestu; čvršće prianjanje nije potrebno, jer to može uzrokovati nelagodu i mrlje oko očiju.
• Ispravno podešavanje može se postići zatezanjem trake dok se ne postigne udobno pristajanje.
Podešavanje trake za nosni most (ako je potrebno):
• Ispravno podešavanje trake nosnog mosta ključno je za udobnost i vodonepropusno brtvljenje.
• Kako biste izbjegli ulazak vode, gurnite leće bliže ili dalje jednu od druge dok ne postignete ispravno pristajanje.
Postavljanje naočala:
• Za čišćenje vode ili podešavanje naočala, čvrsto držite okular i malo nagnite donji rub okulara od lica.
Uklanjanje naočala:
• Za skidanje zaštitnih naočala stavite palčeve ispod remena za glavu sa strane glave. Povucite palčeve na stražnji dio glave i podignite elastiku od stražnjeg prema prednjem dijelu glave.
UPOZORENJE ZA SIGURNOST OČIJU:
UPOZORENJE: Nemojte povlačiti okulare s lica jer bi se mogli vratiti i uzrokovati oštećenje oka.
Preporuča se da učitelji, treneri ili odrasli plivači pokažu maloj djeci metode podešavanja, postavljanja i skidanja naočala.

Oblik glave: 1-M (za odrasle);
Oblik glave: 1-C12 (za djecu).

ISO18527-3:2020; BS ISO18527-3:2020

ČIŠĆENJE I POHRANA
Isperite naočale čistom vodom, ali nikada ne koristite deterdžente ili alkohol itd. kao sredstva za čišćenje.
Izbjegavajte nepotrebno izlaganje sunčevoj svjetlosti i zraku.
Izbjegavati kontakt s uljima i mastima. Neke kreme i losioni za sunčanje su uljnog sastava.
Izbjegavajte izlaganje toplini i kontakt s vrućim površinama.
Čuvati na hladnom, suhom mjestu u kutiji ili vrećici, na tamnom mjestu, ne deformirati tijekom skladištenja.
Potražite i preuzmite Izjavu o sukladnosti proizvoda na www.bestwaycorp.com.

Opis kategorija nijansi i dodijeljenih simbola

Kategorija nijansi	Opis	Uporaba	Simbol
SW0	Naočale u svijetlim nijansama	Vrlo ograničeno smanjenje sunčeve svjetlosti. Neka UV zaštita. Namijenjeno za unutarnju uporabu.	IEC 60417-5955
SW1		Ograničeno smanjenje sunčeve svjetlosti. Neka UV zaštita. Namijenjeno za unutarnju uporabu.	ISO 7000-2948
SW2	Vrlo tamne posebne naočale	Dobra zaštita od sunčeve svjetlosti. Dobra UV zaštita. Namijenjeno za vanjsku uporabu.	ISO 7000-2949
SW3		Visoka zaštita od sunčeve svjetlosti. Dobra UV zaštita. Namijenjeno za vanjsku uporabu.	ISO 7000-2950
SW4	Vrlo tamne naočale za posebne namjene	Visoka zaštita od ekstremne sunčeve svjetlosti. Dobra UV zaštita. Dizajniran za vanjsku uporabu u izmimno svjetlim uvjetima	ISO 7000-2951

KASUTUSJUHEND

HOIATUS.
KASUTAGE AINULT PÄDEVA JÄRELEVALVE KORRAL.(LASTELE).
AINULT VEEPINNAL UJUMISEKS
Pole otse päikese peale vaatamiseks.
Pole mõeldud kaitseks kunstlike valgusallikate eest.
Ei sobi kasutamiseks öösel või hämaras valguses.
Ei sobi sõitmiseks ega maanteel kasutamiseks.
Pole ette nähtud silmade kaitsmiseks mehaanilise põrutuse ohu eest.
Pearihma reguleerimine.
• Pearihm on prillide paigalhoidmiseks, see ei tohi liiga pingul olla, muidu tekitab see ebamugavust ja tekitab silmade ümber jälgi.
• Õige pinguse saab kui pingutada rihma kuni on saavutatud sobiv mugavustunne.
Vaherihma reguleerimine (vajaduse korral).
• Vaherihma õige reguleerimine on oluline nii mugavuse kui veetiheduse tõttu.
• Vee